

FLOOR-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MFZ-KJ25VE MFZ-KJ35VE



Oversettelse av
originaldokument

Alkuperäistekstin
käännös

CE

BRUKSANVISNING

- For å kunne bruke denne enheten på en korrekt og trygg måte må først lese denne bruksanvisningen.

For bruker

Norsk

KÄYTTÖOHJEET

- Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Näin varmistat yksikön asianmukaisen ja turvallisen käytön.

Käyttäjälle

Suomi

SISÄLTÖ

■ TURVALLISUUSVAROTOIMET	1
■ HÄVITTÄMINEN	2
■ ERI OSIEN NIMET	3
■ TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ	3
■ TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN	4
■ TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTAAUSSUUNNAN SÄÄTÄMINEN	5
■ i-save-TOIMINTO	6
■ ECONO COOL -TOIMINTO	6
■ AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)	6
■ VIIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ	7
■ PUHDISTUS	8
■ KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA	9
■ KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIOTA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN	10
■ ASENNUSPAIKKA JA SÄHKÖTYÖT	10
■ TEKNISET TIEDOT	10

TURVALLISUUSVAROTOIMET

- Koska tuotteessa on pyöriviä osia ja osia, jotka saattavat aiheuttaa sähköiskun, lue "Turvallisuusvarotoimet" ennen tuotteen käyttöä.
- Tässä olevat varoitukset ovat tärkeitä turvallisuutesi kannalta. Pehdyt niihin huolellisesti.
- Kun olet lukenut tämän ohjekirjan, säilytä se asennusohjeiden kanssa paikassa, josta löydät sen helposti.

Merkinnät ja niiden merkitykset

- VAROITUS:** Virheellinen käsittely saattaa aiheuttaa vakavan vaaratilanteen, josta on suurella todennäköisyydellä seurauksena vakava loukkaantuminen tai kuolema.
- HUOMIO:** Virheellinen käsittely saattaa johtaa vakavaan vaaratilanteeseen olosuhteista riippuen.

Ohjekirjassa käytettyjen kuvakkeiden merkitykset

- : Vältä tekemästä.
- : Seuraa ohjeita.
- : Älä koskaan työnnä sormea, keppiä jne.
- : Älä koskaan nouse sisä- tai ulkoyksikön päälle äläkä laita mitään yksikön päälle.
- : Sähköiskun vaara. Noudata varovaisuutta.
- : Muista irrottaa virtajohtojen pistoke pistorasiasta.
- : Katkaise virta.

VAROITUS	
	<p>Älä liitä virtajohtoa välipisteeseen, käytä jatkojohtoa tai liitä useita laitteita yhteen pistorasiaan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tämä saattaa aiheuttaa ylikuumentumisen, tulipalon tai sähköiskun vaaran.
	<p>Tarkista, että pistoke on puhdas, ja työnnä se sitten pistorasiaan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Likainen pistoke saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
	<p>Älä niputa, vedä tai vaurioita virtajohtoa äläkä tee siihen muutoksia. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle äläkä laita raskaita esineitä sen päälle.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
	<p>Älä siirrä OFF/ON-katkaisinta äläkä irrota virtajohtoa käytön aikana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tämä saattaa synnyttää kipinöitä, jotka saattavat johtaa tulipalon syttymiseen. • Kun sisäyksikkö on kytketty pois päältä kaukosäätimellä, varmista, että katkaisin on OFF-asennossa, tai irrota virtajohtojen pistoke pistorasiasta.
	<p>Älä altista ruumistasi suoraan kylmälle ilmalle pitkiksi ajoiksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se saattaa olla haitallista terveydelle.
	<p>Käyttäjää ei saa asentaa, siirtää, purkaa eikä korjata yksikköä eikä tehdä siihen muutoksia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asiattomasti käsitelty ilmastointilaitte voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, loukkaantumisen, vesivahingon tms. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä. • Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valmistajan tai huoltoliikkeen edustajan vaihtaa se vaaratilanteen välttämiseksi.
	<p>Varmista laitteen asennuksen, siirron tai huollon yhteydessä, että jäähdytyspiiriin ei pääse mitään muuta ainetta kuin määrättyä kylmäainetta (R410A).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jos piiriin pääsee vieraita aineita, kuten ilmaa, seurauksena saattaa olla liiallinen paineen nousu sekä räjähdys tai henkilövahinko. • Muun kuin järjestelmälle määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai laitevaurion. Pahimmassa tapauksessa tämä voi tehdä tuotteesta vaarallisen.

	<p>Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaa henkilö ole opastanut tai neuvonut heitä laitteen käytössä.</p>
	<p>Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.</p>
	<p>Älä työnnä sormea, keppiä tai muita esineitä ilman tulo- tai lähtöaukkoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.
	<p>Jos havaitset ilmastointilaitteen toiminnassa jotakin poikkeavaa (jos esimerkiksi haisee palaneelta), sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jos laitteen käyttöä jatketaan poikkeavasta tilasta huolimatta, seurauksena saattaa olla laitteen virhetoiminta, tulipalo tai sähköisku. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan.
	<p>Jos ilmastointilaitte ei viilennä tai lämmitä, syynä saattaa olla kylmäaineen vuoto. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan. Jos korjaustoimiin kuuluu kylmäaineen lisääminen, pyydä huoltoteknikolta lisätietoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ilmastointilaitteessa käytetty kylmäaine on vaaraton. Tavallisesti vuotoa ei esiinny. Jos kylmäainetta kuitenkin pääsee vuotamaan ja joutuu kosketuksiin lämmönlähteen, esimerkiksi lämpöpumpun, kerosiinilämmityslaitteen tai keittolieden kanssa, se synnyttää haitallista kaasua.
	<p>Käyttäjää ei saa koskaan yrittää pestä sisäyksikön sisäpuolta. Jos yksikön sisäpuoli kaippaa puhdistusta, ota yhteys jälleenmyyjään.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sopimaton pesuaine voi vahingoittaa yksikön sisällä olevia muovimateriaaleja, mistä voi aiheutua vesivuoto. Jos pesuainetta joutuu kosketuksiin moottoriin sähköosien kanssa, voi tästä aiheutua toimintahäiriö, savua tai tulipalo.
HUOMIO	
	<p>Älä koske ilman tuloaukkoon äläkä sisä- tai ulkoyksikön alumiiniveihin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
	<p>Älä käytä hyönteismyrkkyjä tai syttyviä sumutteita yksikön lähellä.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tämä saattaa johtaa tulipaloon tai yksikön turmeltumiseen.

TURVALLISUUSVAROTOIMET

⚠ HUOMIO

⊘	<p>Älä altista lemmikkieläimiä tai huonekasveja suoralle ilmvirralle.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tämä saattaa johtaa lemmikin tai kasvin vahingoittumiseen.
	<p>Älä aseta muita sähkölaitteita tai huonekaluja sisä- tai ulkoyksikön alle.</p> <ul style="list-style-type: none"> Yksiköstä saattaa tippua vettä, joka saattaa aiheuttaa vaurioita.
	<p>Älä jätä yksikköä asennusjalustalle, jos jalusta on vaurioitunut.</p> <ul style="list-style-type: none"> Yksikkö saattaa pudota ja aiheuttaa vaurioita.
	<p>Älä seiso epävakaalla penkillä yksikön käyttämiseksi tai puhdistamiseksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> Saatat loukkaantua, jos putoat.
	<p>Älä vedä virtajohdosta.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tämä saattaa johtaa johdon ytimen vaurioitumiseen, josta saattaa olla seurauksena laitteen ylikuumentuminen tai tulipalo.
	<p>Älä lataa tai pura paristoja äläkä heitä niitä tuleen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Paristot saattavat vuotaa, aiheuttaa tulipalon tai räjähtää.
	<p>Älä käytä yksikköä yli 4 tunnin ajan kosteusprosentin ollessa korkea (suht. kosteus 80 % tai enemmän) ja/tai jos ikkuna tai ulko-ovi on auki.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tämä voi aiheuttaa ilmastointilaitteessa veden kondensoitumista, ja laitteesta voi tippua vettä, joka kastelee tai vahingoittaa huonekaluja. Veden kondensoituminen ilmastointilaitteessa voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen.
	<p>Älä käytä yksikköä mihinkään erikoistarkoitukseen, esimerkiksi ruuan säilytykseen, eläinten pesänä tai kasvien kasvattamiseen tai tarkkuusinstrumenttien tai taide-esineiden säilyttämiseen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Esineiden laatu saattaa kärsiä, ja eläimet tai kasvit saattavat vahingoittua.
	<p>Älä altista polttolaitteita suoralle ilmvirralle.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tämä saattaa johtaa epätavalliseen palamiseen.
	<p>Älä koskaan laita paristoja suuhun, jotta et niele niitä vahingossa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Paristojen nieleminen voi aiheuttaa tukehtumis- ja/tai myrkytysvaaran.
!	<p>Ennen kuin puhdistat yksikön, katkaise siitä virta ja irrota virtapistoke tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.
	<p>Jos yksikkö on pitkään käyttämättä, irrota pistoke pistorasiasta tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> Yksikköön saattaa kertyä likaa, mikä saattaa aiheuttaa ylikuumentumisen tai tulipalon.
	<p>Vaihda kaikki kaukosäätimen paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vanhojen paristojen käyttäminen sekaisin uusien kanssa saattaa aiheuttaa ylikuumentumista, vuotoa tai räjähdystä.
	<p>Jos paristoneste joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, pese iho tai vaatteet läpikotaisin puhtaalla vedellä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jos paristonestettä joutuu silmiin, pese silmät tarkoin puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
	<p>Huolehdi siitä, että alue on hyvin ilmastoitu, jos yksikköä käytetään samaan aikaan polttolaitteen kanssa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jos alue on riittämättömästi ilmastoitu, saattaa esiintyä happikatoa.
	<p>Käännä katkaisin OFF-asentoon ukonilmalla, jos esiintyy salamointia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Yksikkö saattaa vaurioitua salamaniskusta.
	<p>Kun ilmastointilaitetta on käytetty usean kauden ajan, tarkista ja huolla se tavallisten puhdistustoimien lisäksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> Yksikköön keraantuvat lika ja pöly saattavat aiheuttaa epämiellyttäviä hajuja, synnyttää sienikasvustoa, esimerkiksi homeita, tai tukkia poistoaukon, josta saattaa olla seurauksena veden vuotaminen sisäyksiköstä. Pyydä laitteen toimittajalta neuvoja laitteen tarkistukseen ja huoltoon, jotka vaativat erityistietämystä ja -taitoja.



Älä koske katkaisimiin märin käsin.

- Saatat saada sähköiskun.

Älä puhdistaa ilmastointilaitetta vedellä äläkä laita sen päälle astioita, joissa on vettä, esimerkiksi kukkamaljakkoo.

- Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.



Älä nouse tai laita mitään esineitä ulkoyksikön päälle.

- Saatat loukkaantua, jos putoat tai jos yksikön päällä oleva esine putoaa.

! TÄRKEÄÄ

Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa ilmastointilaitteessa kondensatiota, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.

Asennus

⚠ VAROITUS



Pyydä laitteen toimittajaa asentamaan ilmastointilaitte.

- Käyttäjä ei saa asentaa sitä, koska sen asentamiseen vaaditaan erikoistietämystä ja -taitoja. Väärin asennettu ilmastointilaitte saattaa aiheuttaa vesivuotoa, tulipalon tai sähköiskun.

Ilmastointilaitteella pitää olla oma virtalähteensä.

- Jos laitteen kanssa käytetään jotain muuta virtalähdettä, laite saattaa ylikuumentua tai saattaa syttyä tulipalo.

Älä asenna yksikköä paikkaan, missä saattaa esiintyä tulenarvojen kaasujen vuotoa.

- Jos vuotavaa kaasua keraantyy yksikön ympärille, seurauksena saattaa olla räjähdys.



Maata yksikkö asianmukaisesti.

- Älä kytke maata kaasuputkeen, vesiputkeen, ukkosenjohdattimeen tai puhelinlinjaan. Väärin maatettu yksikkö saattaa aiheuttaa sähköiskun.

⚠ HUOMIO



Asenna maavuotokytkin, jos ilmastointilaitteen asennuspaikka sitä edellyttää (esim. erittäin kosteilla alueilla).

- Jos maavuotokytkintä ei asenneta, seurauksena saattaa olla sähköisku.

Varmista, että keraantynyt vesi tyhjenetään kunnollisesti.

- Jos tyhjennys ei tapahdu oikein, vettä saattaa tippua sisä- tai ulkoyksiköstä kastellen ja turmellen huonekaluja.

Jos laitteen toiminta on epänormaalia

Lopeta ilmastointilaitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

HÄVITTÄMINEN

Ota yhteyttä tuotteen toimittajaan tuotteen hävittämistä varten.



Huomautus:

Tämä kuvake koskee vain EU-maita.
Tämä kuvake on direktiivin 2002/96/EY artiklan 10 (tietoa käyttäjille) ja liitteen IV mukainen ja/tai direktiivin 2006/66/EY artiklan 20 (tietoa loppukäyttäjille) ja liitteen II mukainen.

Fig. 1

MITSUBISHI ELECTRIC -tuotteesi on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan helposti kierrättää ja/tai käyttää uudelleen.

Tämä kuvake tarkoittaa sitä, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut tulee niiden käyttöajan lopussa hävittää erillään kodin jätteistä.

Jos kuvakkeen alla on kemiallinen kuvake (Fig. 1), tämä kemiallinen kuvake tarkoittaa sitä, että paristo tai akku sisältää raskasmetallia tietyssä väkevyydessä. Tämä ilmoitetaan seuraavasti:

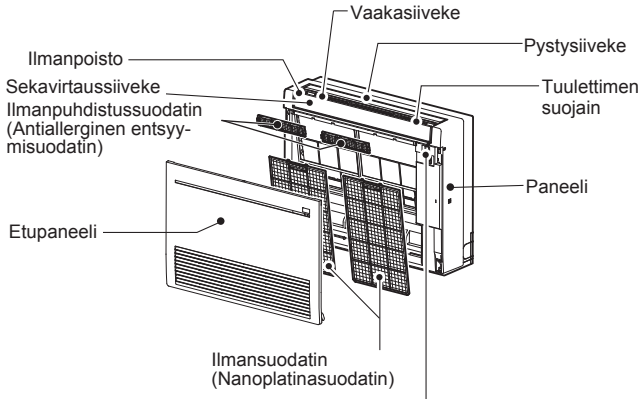
Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: lyijy (0,004 %)
Euroopan unionin sisällä on erillisiä keräysjärjestelmiä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita sekä paristoja ja akkuja varten.

Hävitä tämä laite sekä paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätteenkeräys ja -hävityskeskuksessa.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä.

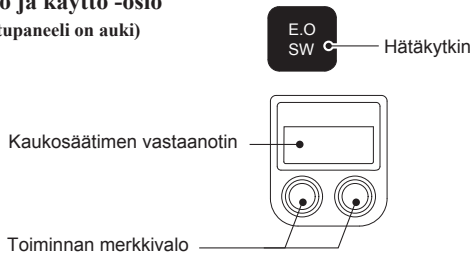
ERI OSIEN NIMET

Sisäyksikkö

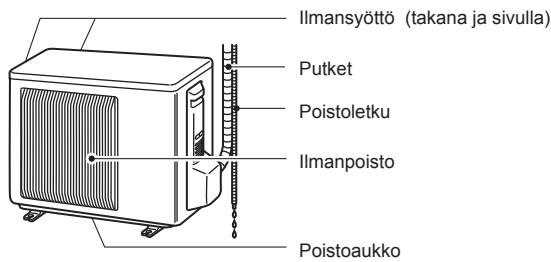


Näyttö ja käyttö -osio

(Kun etu-paneeli on auki)

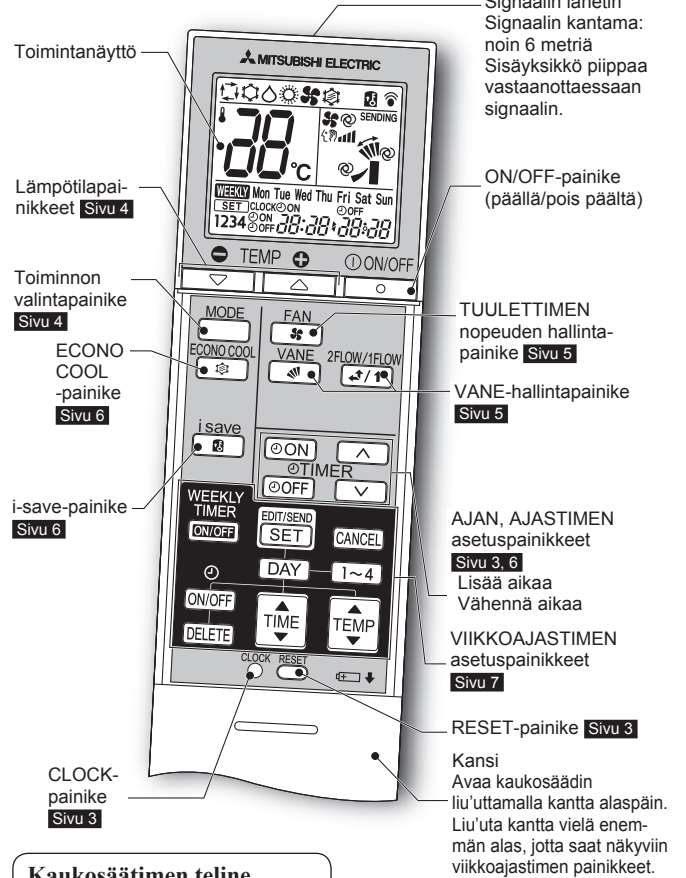


Ulkoyksikkö

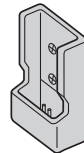


Ulkoyksiköt saattavat olla ulkonäöltään erilaisia.

Kaukosäädin



Kaukosäätimen teline



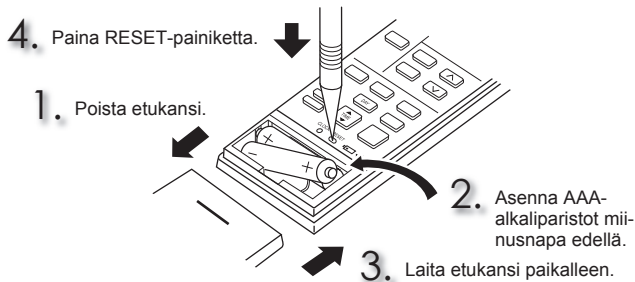
- Asenna kaukosäätimen teline paikkaan, missä sisäyksikkö voi vastaanottaa signaalin.
- Kun kaukosäädintä ei käytetä, aseta se tähän telineeseen.

Käytä ainoastaan yksikön mukana tulevaa kaukosäädintä. Älä käytä muita kaukosäätimiä. Jos kaksi tai useampia sisäyksiköitä asennetaan toistensa läheisyyteen, kaukosäädin saattaa vaikuttaa myös yksikköön, jota ei ole tarkoitus käyttää.

TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

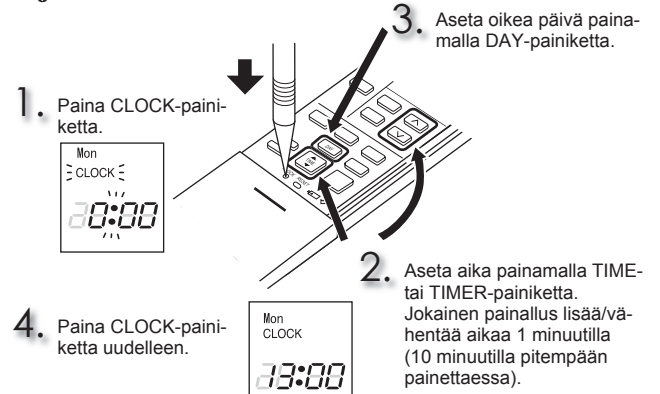
Ennen käyttöä: Kytke virtajohto pistorasiaan ja/tai siirrä katkaisin päälle.

Kaukosäätimen paristojen asentaminen

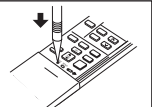


- Tarkista, että paristot ovat oikein päin.
- Älä käytä mangaaniparistoja tai vuotavia paristoja. Ne saattavat aiheuttaa kaukosäätimen virhetoimintaa.
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Vaihda kaikki paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.
- Paristot kestävät noin 1 vuoden. Paristot, joiden viimeinen myyntipäivä on mennyt, kestävät kuitenkin lyhyemmän ajan.
- Paina RESET-painiketta varovasti ohuella esineellä. Jos RESET-painiketta ei paineta, kaukosäädin ei välttämättä toimi oikein.

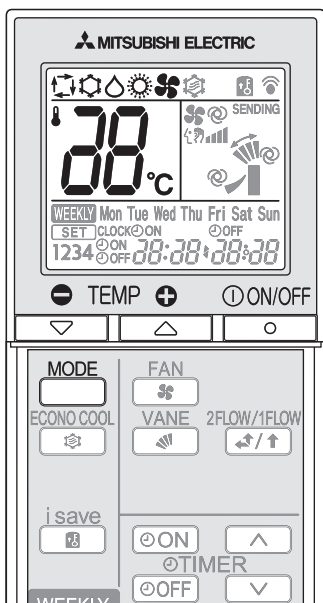
Ajan asettaminen



- Paina CLOCK-painiketta varovasti ohuella esineellä.



TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN



1 Käynnistä toiminto painamalla .

2 Valitse toimintatila painamalla . Jokainen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:



3 Aseta lämpötila painamalla tai . Jokainen painallus nostaa tai laskee lämpötilaa yhdellä asteella.

Lopeta toiminto painamalla .

Toiminnan merkkivalo

Toimintomerkkivalo osoittaa yksikön toimintatilan.

Merkkivalo	Toimintatila	Huonelämpötila
	Yksikkö on toiminnassa asetetun lämpötilan saavuttamiseksi	Poikkeaa noin 2°C tai enemmän asetetusta lämpötilasta
	Huonelämpötila lähestyy asetettua lämpötilaa	Poikkeaa noin 1-2°C asetetusta lämpötilasta
	Valmiustila (vain käytettäessä useita yksiköitä)	—

Palaa Viikkuu Ei pala

Huomautus:

Usean ilmastointilaitteen käyttö

Yksi ulkoyksikkö voi ohjata kahta tai useampaa sisäyksikköä. Kun useita sisäyksiköitä käytetään samanaikaisesti, ilman jäähtymistä/kuivausta/tuuletusta ja lämmitystä ei voida tehdä samaan aikaan. Kun yhdessä yksikössä on valittuna COOL/DRY/FAN (jäähtytys/kuivaus/tuuletus) ja toisessa HEAT (lämmitys) tai toisin päin, viimeksi valittu yksikkö siirtyy valmiustilaan.

AUTO-tila (automaattinen säätö)

Yksikkö valitsee toimintatilan sen mukaan, kuinka suuri ero huonelämpötilan ja ilmastointilaitteessa asetetun lämpötilan välillä on. AUTO-tilan aikana yksikkö vaihtaa tilan (COOL↔HEAT), kun huonelämpötila poikkeaa 2°C asetetusta lämpötilasta yli 15 minuutin ajan.

Huomautus:

- Auto-tilan käyttöä ei suositella, jos tämä sisäyksikkö on liitetty MXZ-tyyppin ulkoyksikköön. Jos useita sisäyksiköitä on käytössä yhtä aikaa, yksikkö ei välttämättä pysty vaihtamaan COOL- ja HEAT-tilojen välillä. Tällöin sisäyksikkö siirtyy valmiustilaan (katso merkkivalotaulukko).
- AUTO-tilan alussa ilman virtausnopeuden ja tuulettimen nopeuden asetuksena on AUTO ja ilmanpoiston asetuksena on 2 FLOW.

COOL-tila

Voit viilentää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

Huomautus:

Älä käytä COOL-tilaa kylmissä ulkolämpötiloissa (alle -10°C). Yksiköstä saattaa valua kondensoitunutta vettä, joka saattaa turmella huonekaluja.

DRY-tila

Kuivattaa huoneilman. Huone saattaa myös jäähtyä vähän. Lämpötilaa ei voida asettaa DRY-tilassa.

HEAT-tila

Voit lämmittää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

FAN-tila

Kierrättää huoneen ilmaa. Lämpötilaa ei voida asettaa FAN-tilassa.

Huomautus:

Kun laitetta on käytetty COOL- tai DRY-toimintatilassa, on suositeltavaa käyttää sitä FAN-tilassa, jotta sisäyksikkö kuivuisi sisäpuolelta.

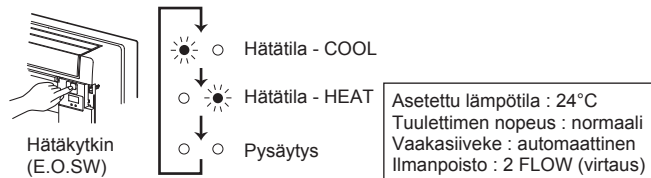
Hätätilakäyttö

Jos kaukosäädintä ei voida käyttää...

Hätätilakäyttö voidaan ottaa käyttöön painamalla sisäyksikön hätäkytkintä.

Jokainen hätäkytkimen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:

Toiminnan merkkivalo



Huomautus:

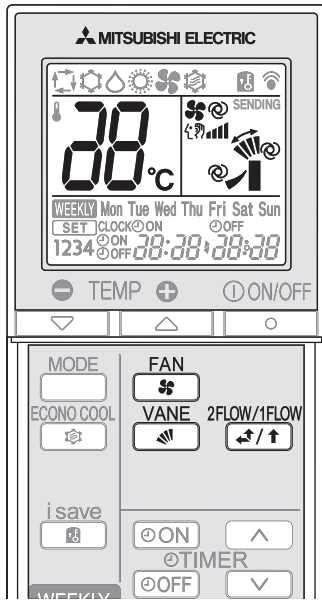
- Käytön ensimmäiset 30 minuuttia ovat testiajoa. Lämpötilasäätö ei toimi, ja tuulettimen nopeus on asetettu korkeaksi. Ilmanpoiston asetuksena on 2 FLOW. **Sivu 5**
- Lämmitystoiminnon hätätilakäytön yhteydessä tuulettimen nopeus nousee asteittain puhaltamaan ulos lämmintä ilmaa.

Automaattinen uudelleenikäynnistystoiminto

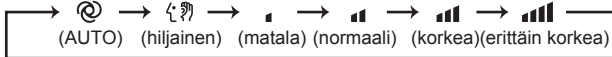
Jos virta katkeaa tai päävirta kytketään pois päältä käytön aikana, "Automaattinen uudelleenikäynnistystoiminto" käynnistää toiminnon automaattisesti samassa tilassa, kuin joka oli otettu käyttöön kaukosäätimellä juuri ennen päävirran katkaisemista. Jos ajastin on asetettu, ajastinasetus peruutetaan ja yksikkö aloittaa toiminnon, kun virta kytketään uudelleen.

Jos et halua käyttää tätä toimintoa, ota yhteyttä huoltoedustajaan, koska yksikön asetus pitää tällöin vaihtaa.

TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTAAUSSUUNNAN SÄÄTÄMINEN



Valitse tuulettimen nopeus painamalla . Jokainen painallus vaihtaa tuulettimen nopeutta seuraavassa järjestyksessä:



- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Käytä tuulettimen suurempaa nopeutta huoneen nopeampaa jäähdytystä/lämmitystä varten. Tuulettimen nopeutta kannattaa vähentää, kun huone on riittävän viileä/lämmin.
- Pienemmällä nopeudella tuuletin on hiljaisempi.

Huomautus:

Usean ilmastointilaitteen käyttö

Jos useita sisäyksiköitä käytetään samanaikaisesti yhden ulkoyksikön kautta lämmittämiseen, ilmavirran lämpötila saattaa olla alhainen. Tällöisessä tapauksessa tuulettimen nopeudeksi kannattaa valita AUTO.

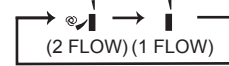
Valitse ilman pystyvirtaussuuntaa painamalla . Kukin painallus muuttaa ilman virtaussuuntaa seuraavassa järjestyksessä:



- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Vaaka- ja sekavirtaussiivekkeen liikuttaminen manuaalisesti voi aiheuttaa ongelmia.
- Vaaka- ja sekavirtaussiivekkeet määrittävät asentonsa liikkumalla automaattisesti tietyin väliajoin ja palaavat sitten asetettuun asentoon.
- Kun ilmanpoiston asetuksia vaihdetaan 1 FLOW- ja 2 FLOW -asetusten välillä, vaakasiivekkeet saattavat liikkua ja muuttaa asentoa.

Ilmanpoiston valinta

Valitse ilmanpoisto(t) painamalla . Jos 2 FLOW -tila on valittuna, ilmaa puhalletaan yksikön päältä ja edestä. Kun 1 FLOW -asetus on valittuna, ilmaa puhalletaan vain yksikön yläosasta.



Sekavirtaussiivekke kääntyy automaattisesti oikeaan asentoon. Vaikka 2 FLOW -asetus olisi valittuna, ilmaa puhalletaan vain yksikön yläosasta seuraavissa olosuhteissa:

- COOL- tai DRY-tiloissa: huonelämpötila on lähellä asetettua lämpötilaa. Ilmastointilaitte on ollut käytössä 0,5–1 tunnin ajan.
 - HEAT-tilassa: ilmavirran lämpötila on alhainen.
- (Muun muassa sulatuksen ja käytön aloituksen aikana)

Huomautus:

Liike 2 FLOW -asetuksen käytön alussa

- COOL- tai DRY- ja HEAT-tilat: 2 FLOW -asetuksen käyttö alkaa 0,5–1 minuutin kuluttua.
- HEAT-tila: kun ilmanpoistosta puhalletaan kylmää ilmaa, sekavirtaussiivekke voi pysähtyä jopa 10 minuutin ajaksi, jotta laite voisi lämmitellä ilmaa ennen sen puhaltamista.

Ilman virtaussuunta

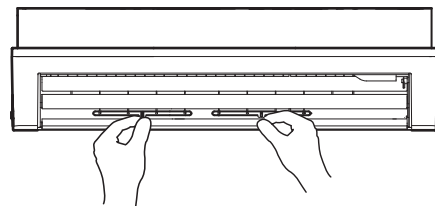
- (AUTO)..... Siivekke asetetaan siten, että ilman virtaussuunta on mahdollisimman tehokas.
COOL tai DRY (2 FLOW) : asento (2)
COOL tai DRY (1 FLOW) : asento (1)
HEAT (2 FLOW) : asento (2)
HEAT (1 FLOW) : asento (3)

- (manuaalinen) ...Jotta ilmastointi on mahdollisimman tehokasta, valitse yläasento COOL- ja DRY-tiloja varten ja ala-asento HEAT-tilaa varten. Kun siivekke on asetettu asentoon (3) tai (4) COOL- tai DRY-tiloissa, siivekke siirtyy automaattisesti asentoon (1) 0,5–1 tunnin kuluttua, jotta laitteesta ei valuisi vettä.

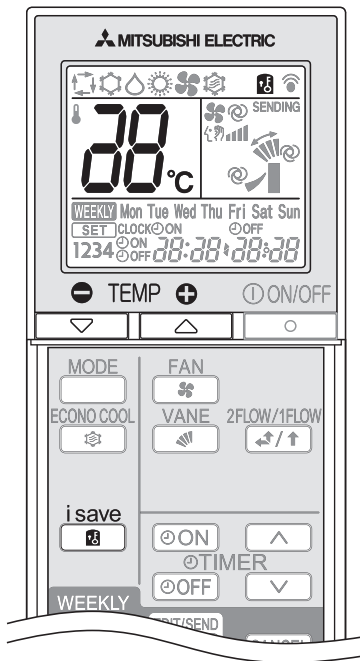
- (kääntyvä)Vaakasiivekke liikkuu jaksottain ylös ja alas.

Ilman vaakavirtaussuunnan muuttaminen.

Siirrä pystysiivekettä manuaalisesti ennen käytön aloittamista.



i-save-TOIMINTO



1 Voit valita i-save-tilan COOL-, tai HEAT-tilan aikana painamalla .

2 Aseta lämpötila, tuulettimen nopeus, ilman virtaussuunta ja 2 FLOW- tai 1 FLOW -asetus.

- Sama asetus valitaan seuraavalla kerralla yksinkertaisesti painamalla .
- Kaksi asetusta voidaan tallentaa. (yksi COOL- tilalle, toinen HEAT-tilalle)
- Valitse sopiva lämpötila, tuulettimen nopeus, ilman virtaussuunta ja 2 FLOW- tai 1 FLOW -asetus huoneen mukaan.
- Tavallisesti minimilämpötila-asetus HEAT-tilassa on 16°C. Pelkästään i-save-toiminnon aikana minimilämpötila-asetus on kuitenkin 10°C.

Peruuta i-save-toiminto painamalla uudelleen.
• i-save-toiminto perutaan myös MODE-painiketta painettaessa.

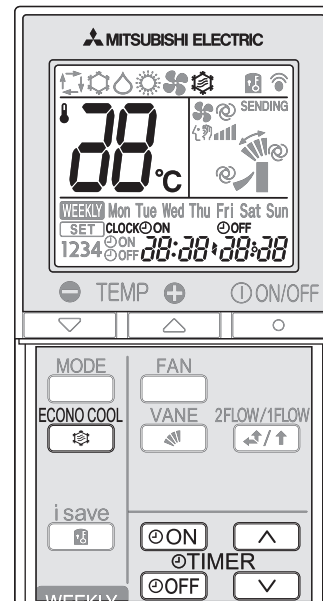
i-save-toiminto

- Yksinkertaisella palautustoiminnolla voidaan palauttaa usein käytetty (esi-asetettu) asetus kerran -painiketta painamalla. Painamalla painiketta uudelleen voidaan palata nopeasti edelliseen asetukseen.
- I-save-toimintoa ei voi asettaa toimimaan viikkoajastimella.

Käyttöesimerkki:

- Alhaisen virrankulutuksen tila
Aseta lämpötila 2-3°C lämpimämmäksi COOL-tilassa ja viileämmäksi HEAT-tilassa. Tämä asetus soveltuu huoneisiin, joissa ei asuta, ja nukkumisen ajaksi.
- Usein käytettyjen asetusten tallentaminen
Tallenna COOL- ja HEAT-tilojen asetukset, joita käytät usein. Näin voit valita asetuksen yhdellä painikkeen painalluksella.

ECONO COOL -TOIMINTO



Valitse ECONO COOL -toiminto painamalla ECONO COOL-tilan aikana **Sivu 4**.

Yksikkö suorittaa kääntötoiminnon pystysuuntaisesti eri sykleissä ilmavirtauksen lämpötilan mukaisesti.

Paina uudelleen ECONO COOL -toiminnon peruuttamiseksi.

- ECONO COOL -toiminto peruutetaan myös VANE-painiketta painettaessa.

Mikä "ECONO COOL" on?

Ilmavirtauksen kääntö (ilmavirtauksen muutos) tuntuu viileämmältä kuin paikallaan pysyvä ilmavirtaus. Joten vaikka asetettu lämpötila on automaattisesti 2°C korkeampi, jäähdyttäminen on mahdollista säilyttäen miellyttävä lämpötila. Näin säästetään energiaa. Kaukosäätimessä näkyvä lämpötila-asetus ei muutu.

AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)

1 Aseta ajastin käytön aikana painamalla tai .

(ON-ajastin) : Yksikkö menee päälle määritetyllä hetkellä.

(OFF-ajastin) : Yksikkö menee pois päältä määritetyllä hetkellä.

* tai vilkkuu.

* Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein. **Sivu 3**

2 Aseta ajastimen aika painamalla (lisäys) tai (vähennys). Jokainen painallus kasvattaa tai vähentää aikaa 10 minuutilla.
• Aseta ajastin, kun tai vilkkuu.

3 Peruuta ajastin painamalla tai uudelleen.

Huomautus:

- ON- ja OFF-ajastimet voidaan asettaa yhdessä. -merkki kertoo ajastettujen toimintojen järjestyksen.
- Jos virta katkeaa, kun ON- tai OFF-ajastin on asetettu, katso **sivu 4**, "Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto".

VIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ

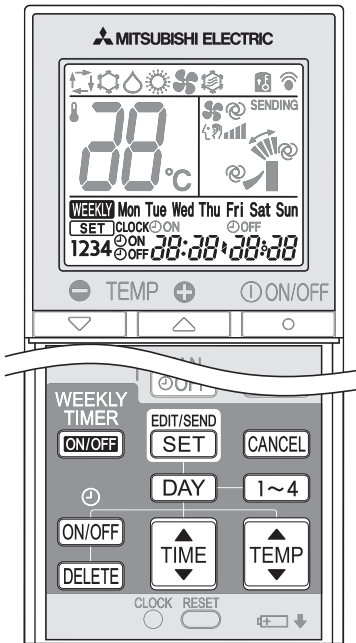
- Enintään 4 ON- tai OFF-ajastinta voidaan asettaa viikon eri päiville.
- Enintään 28 ON- tai OFF-ajastinta voidaan säätää viikon ajalle.

Esim.: Asetuksena on arkinen 24°C heräämisestä kotoa lähtöön asti ja 27°C kotiinpaluusta nukkumaan menoon asti.
Asetuksena on viikonloppuisin 27°C heräämisestä aikaiseen nukkumaan menoon asti.

	Asetus1	Asetus2	Asetus3	Asetus4
Mon (ma)	ON 24°C	OFF	ON	OFF
Fri (pe)	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat (la)	Asetus1 ON		Asetus2 OFF	
Sun (su)	8:00		21:00	

Huomautus:

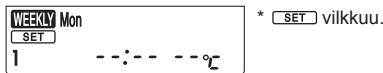
Helppo ON/OFF-ajastin on käytettävissä viikkoajastimen ollessa käytössä. Tällöin ON/OFF-ajastimella on etusija viikkoajastimeen nähden, ja viikkoajastimen toiminta jatkuu jälleen, kun ON/OFF-ajastimen toiminta on päättynyt.



Viikkoajastimen asettaminen

* Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein.

1 Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla **EDIT/SEND SET**.



* **SET** viikkuu.

2 Paina **DAY** ja **1~4** ja valitse asetettava päivä ja numero.



Asettava viikonpäivä valitaan painamalla **DAY**.

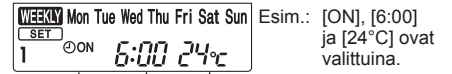
Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

* Kaikki päivät voidaan valita.

Asetettava numero valitaan painamalla **1~4**.

1 → 2 → 3 → 4

3 Paina **ON/OFF**, **TIME** ja **TEMP** ja aseta ON/OFF, aika ja lämpötila.



ON/OFF-ajastin valitaan painamalla **ON/OFF**.
Ajustimen asetus poistetaan painamalla **DELETE**.

Painamalla **TIME** asetetaan aika.

Painamalla **TEMP** säädetään lämpötila.

* Aika muuttuu nopeasti, kun pidät painikkeen painettuna.

* Viikkoajastimella lämpötilaksi voidaan asettaa 16–31°C.

Paina **DAY** ja **1~4** ja tee ajastimen asetukset muille päiville ja/tai numeroille.

4 Voit lopettaa viikkoajastimen asetusten tekemisen ja siirtää ne painamalla **EDIT/SEND SET**.



* Aiemmin vilkkunut merkkivalo **SET** sammuu ja näytössä näkyy senhetkinen aika.

Huomautus:

- Siirrä viikkoajastimen tiedot sisäyksikköön painamalla **EDIT/SEND SET**. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä 3 sekuntia.
- Kun teet ajastimeen asetuksia useammalle kuin yhdelle viikonpäivälle tai yhdelle numerolle, painiketta **EDIT/SEND SET** ei tarvitse painaa jokaisen asetuksen yhteydessä. Kun olet tehnyt kaikki asetukset, paina **EDIT/SEND SET**. Kaikki viikkoajastimen asetukset tallennetaan.
- Voit poistaa kaikki viikkoajastimen asetukset, kun avaat viikkoajastimen asetustilan painamalla **EDIT/SEND SET** ja pitämällä painikkeen **DELETE** painettuna 5 sekunnin ajan. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä.

5 Kytke viikkoajastin käyttöön (ON) painamalla **WEEKLY TIMER ON/OFF**. (**WEEKLY**-merkkivalo syttyy.)

* Kun viikkoajastin on ON-tilassa, syttyy sen viikonpäivän merkkivalo, jonka ajastinasetus on valmis.

Voit kytkeä viikkoajastimen pois käytöstä (OFF) painamalla uudelleen **WEEKLY TIMER ON/OFF**. (**WEEKLY** sammuu.)

Huomautus:

Tallennettuja asetuksia ei poisteta, kun viikkoajastin kytketään pois käytöstä (OFF).

Viikkoajastimen asetusten tarkistaminen

1 Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla **EDIT/SEND SET**.

* **SET** viikkuu.

2 Paina **DAY** tai **1~4**, kun haluat tarkastella tietyn päivän tai numeron asetuksia.

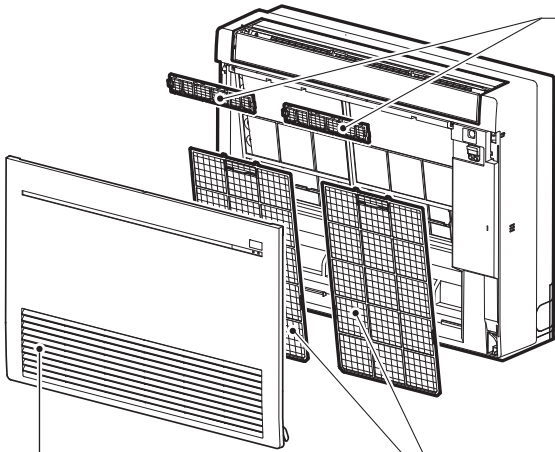
Voit poistaa viikkoajastimen asetuksista painamalla **CANCEL**.

PUHDISTUS

Ohjeet:

- Kytke virtalähde pois päältä tai käännä virtakatkaisin pois päältä ennen puhdistamista.
- Älä koske metalliosiin käsin.
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä, kiillotusjauhetta tai hyönteismyrkyä.

- Käytä ainoastaan ohennettuja mietoja puhdistusaineita.
- Älä yritä kuivata osia suorassa auringonpaisteessa, lämmöllä tai tulella.
- Älä käytä yli 50°C lämmintä vettä.



Ilmanpuhdistussuodatin (Antiallerginen entsyymisuodatin)

Ilmansuodattimen takaosa

Puhdista 3 kuukauden välein:

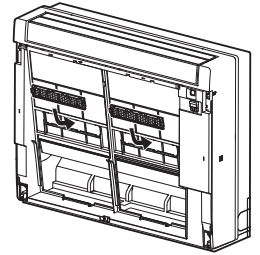
- Poista lika imurilla.

Jos lika ei irtoa imurilla:

- Liota suodatinta ja sen kehystä haaleassa vedessä ja huuhtele.
- (Mietoja, laimennettuja puhdistusaineita voidaan käyttää, jos lika ei muuten irtoa.)
- Kuivaa se pesun jälkeen huolellisesti varjossa.

Vuosittain:

- Vaihda ilmanpuhdistimen suodatin suorituskyvyn säilyttämiseksi.
- Osanumero **MAC-408FT-E**



Ilmansuodatin (Nanoplatinasuodatin)

Puhdista 2 viikon välein

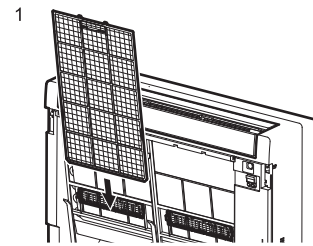
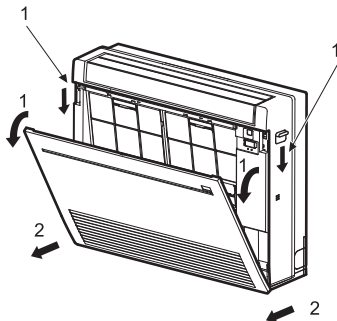
- Poista lika imurilla tai huuhtele vedellä.
- Pese vedellä ja kuivaa hyvin varjossa.

Mikä on "Nanoplatinasuodatin"?

Nanoplatina on keraaminen hiukkanen, joka sisältää platina-nanohiukkasia. Hiukkaset ovat sulautuneena suodatinmateriaaliin, mistä on tuloksena suodattimen puolipysyvät antibakteeriset ja hajua poistavat ominaisuudet. Nanoplatina ylittää suorituskyvyssä katekiinin (bioflavonoidi, jota on vihreässä teessä). Nanoplatinasuodatin käyttää tätä yhdistettä ilmanlaadun parantamisen lisäksi myös bakteerien ja virusten torjuntaan. Tällä ilmansuodattimella on puolipysyvä vaikutus vielä vedellä pesemisen jälkeenkin.

Etupaneeli

1. Avaa etupaneeli painamalla yksikön molemmilla puolilla olevat läpät alas.
2. Irrota etupaneeli vetämällä sitä itseäsi kohti.
3. Avaa etupaneeli kokonaan ja irrota se.
 - Pyyhi pehmeällä, kuivalla kankaalla tai pese vedellä.
 - Älä liota vedessä yli kahta tuntia.
 - Kuivaa huolellisesti varjossa ennen asennusta.
4. Asenna etupaneeli päinvastaisessa järjestyksessä irrotukseen nähden.



! Tärkeää

- Laitteen suorituskyky säilyy korkeana ja virrankulutus vähenee, kun suodattimet puhdistetaan säännöllisesti.
- Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa kondensaatiota ilmastointilaitteessa, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.

KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA

Jos näiden asioiden tarkistaminen ei korjaa ongelmaa, lopeta ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

Oire	Selitys ja tarkistettavat asiat
Sisäyksikkö	
Yksikköä ei voida käyttää.	<ul style="list-style-type: none"> Onko virtakatkaisin käännetty päälle? Onko virtalähteen johto liitetty pistorasiaan? Onko ON-ajastin asetettu?
Yksikköä ei voida käyttää noin 3 minuuttia uudelleenkäynnistyksen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> Tämä suojaa yksikköä mikroprosessorin ohjeiden mukaisesti. Odota.
Sisäyksikön ilmanpoistosta tulee utua.	<ul style="list-style-type: none"> Yksiköstä poistuva kylmä ilma viilentää nopeasti huoneilmassa olevan kosteuden, joka muuttuu uduksi.
VAAKASIIVEKE lakkaa hetkeksi kääntymästä, jonka jälkeen se alkaa kääntyä uudelleen.	<ul style="list-style-type: none"> Tämä on tavallista toimintaa VAAKASIIVEKEELTÄ.
Ilman virtaussuunta muuttuu käytön aikana. Vaaka- ja sekavirtaussiivekkeen suuntaa ei voi muuttaa kaukosäätimellä.	<ul style="list-style-type: none"> Jos ilmavirran lämpötila on liian alhainen lämmitettäessä tai sulatettaessa, vaakasiivekke kääntyy automaattisesti pystyasentoon. Sekavirtaussiivekke kääntyy suljettuun asentoon. Jos ilmaa puhalletaan vaakatasossa 1 tunnin ajan, kun ilmastointilaitetta käytetään COOL- tai DRY-tilassa, ilman virtaussuunta muutetaan automaattisesti asentoon (1). Tämä estää kondensoitunutta vettä valumasta ulos laitteesta. Sekavirtaussiivekke kääntyy suljettuun asentoon. Vaaka- ja sekavirtaussiivekkeet määrittävät asentonsa liikkumalla automaattisesti tietyn väliajoin ja palaavat sitten asetettuun asentoon.
Toiminto keskeytetään noin 10 minuutin ajaksi lämmitystoiminnossa.	<ul style="list-style-type: none"> Ulkoyksikköä sulatetaan. Odota. Tähän kuluu enintään 10 minuuttia. (Jos ulkolämpötila on liian alhainen ja ilmankosteus on liian suuri, muodostuu jäätä.)
Yksikkö aloittaa toiminnan itseksensä, kun päävirta kytketään, vaikka yksikköä ei ohjata kaukosäätimellä.	<ul style="list-style-type: none"> Näissä malleissa on automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto. Jos päävirta katkaistaan sammuttamatta laitetta kaukosäätimellä ja laitteeseen kytketään uudelleen virta, yksikkö jatkaa automaattisesti toimintaa samassa tilassa, joka oli valittu kaukosäätimellä ennen päävirran katkaisemista. Katso kohta "Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto" Sivu 4.
Sekavirtaussiivekke avautuu ja sulkeutuu automaattisesti.	<ul style="list-style-type: none"> Mikroprosessori ohjaa automaattisesti sekavirtaussiivekkeen toimintaa laitteen ilmavirran lämpötilan ja käyttöajan mukaan.
Sisäyksikön väri muuttuu ajan kuluessa.	<ul style="list-style-type: none"> Muovi saattaa kellastua ultraviolettivalon ja lämpötilan kaltaisten tekijöiden vaikutuksesta, mutta tämä ei vaikuta tuotteen toimintaan.
Usea ilmastointilaite	
Sisäyksikkö, jota ei käytetä, lämpenee, ja yksiköstä kuuluu ääni, joka muistuttaa virtaavan veden ääntä.	<ul style="list-style-type: none"> Pieni määrä kylmäainetta virtaa edelleen sisäyksikköön, vaikka se ei olisikaan käytössä.
Kun lämmitystoiminto valitaan, toiminto ei ala välittömästi.	<ul style="list-style-type: none"> Kun toiminto aloitetaan sen jälkeen, kun ulkoyksikkö on sulatettu, kuluu jokusia minuutteja (enintään 10), ennen kuin lämmintä ilmaa alkaa puhaltua ulos.
Ulkoyksikkö	
Ulkoyksikön tuuletin ei pyöri, vaikka kompressori on käynnissä. Vaikka tuuletin pyörisikin, se lakkaa pyörimästä pian.	<ul style="list-style-type: none"> Kun ulkolämpötila on alhainen jäähdytyksen aikana, tuuletin toimii pätkittäin riittävän jäähdytystehon säilyttämiseksi.
Ulkoyksiköstä vuotaa vettä.	<ul style="list-style-type: none"> COOL- ja DRY-toimintojen aikana putket tai putkiliitännät jäähtyvät. Tämä aiheuttaa veden tiivistymistä. Lämmitettäessä lämmönvaihtimeen tiivistynyttä vettä saattaa valua ulos. Lämmitettäessä ulkoyksikköön kerääntynyt jäähtynyt vesi sulaa sulatusvaiheen aikana ja vettä saattaa valua ulos.
Ulkoyksikkö sylkee valkoista savua.	<ul style="list-style-type: none"> Lämmityksen aikana sulatusstoiminnon synnyttämä höyry näyttää valkoiselta savulta.

Oire	Selitys ja tarkistettavat asiat
Kaukosäädin	
Kaukosäätimen näyttö on pimeä tai himmeä. Sisäyksikkö ei vastaa kaukosäätimen signaaliin.	<ul style="list-style-type: none"> Onko paristoissa virtaa? Sivu 3 Onko paristot asennettu oikein päin (+, -)? Sivu 3 Onko kaukosäätimen tai muiden sähkölaitteiden painikkeita painettu?
Laite ei jäähdytä tai lämmitä	
Huonetta ei voida jäähdyttää tai lämmitää riittävästi.	<ul style="list-style-type: none"> Onko lämpötila asetettu oikein? Sivu 4 Onko tuulettimen asetus oikea? Säädä tuuletinta suuremmalle. Sivu 5 Onko ilmanpoiston asetuksena 1 FLOW? Vaihda asetukseksi 2 FLOW. Sivu 5 Onko suodatin puhdas? Sivu 8 Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas? Tukkiiko jokin sisä- tai ulkoyksikön ilmansyötön tai -poiston? Onko ikkuna tai ovi auki?
Huonetta ei voida jäähdyttää riittävästi.	<ul style="list-style-type: none"> Jos huoneessa käytetään tuuletinta tai kaasukeitintä, jäähdytystaakka kasvaa ja laitteen jäähdytysteho heikkenee. Jos ulkolämpötila on korkea, jäähdytysvaikutus saattaa olla riittämätön.
Huonetta ei voida lämmitää riittävästi.	<ul style="list-style-type: none"> Jos ulkolämpötila on alhainen, lämmitysvaikutus saattaa olla riittämätön.
Ilmaa ei puhalleta pian ulos lämmitettäessä.	<ul style="list-style-type: none"> Odota, kun yksikkö valmistautuu puhaltamaan lämmintä ilmaa ulos.
Ilmavirta	
Sisäyksiköstä tuleva ilma haisee oudolta.	<ul style="list-style-type: none"> Onko suodatin puhdas? Sivu 8 Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas? Yksikkö saattaa imeä sisään hajuja seinistä, matoista, huonekaluista, kankaista jne. ja puhaltaa ne ulos ilman mukana.
Ääni	
Kuuluu raksahdus.	<ul style="list-style-type: none"> Tämän äänen synnyttää paneelin laajentuminen tai supistuminen, joka johtuu lämpötilanvaihdoksesta.
Kuuluu pulputtava ääni.	<ul style="list-style-type: none"> Tämä ääni kuuluu, kun ulkoilmaa imetään poistoletkun kautta kääntämällä päälle suuntahappu tai tuuletin, jolloin poistoletkussa virtaava vesi sylkeytyy ulos. Tämä ääni kuuluu myös silloin, kun ulkoilmaa puhaltuu sisään poistoletkuun voimakkaalla tuulella.
Sisäyksiköstä kuuluu mekaaninen ääni.	<ul style="list-style-type: none"> Tämä ääni kuuluu, kun tuuletin tai kompressori kytketty käyttöön tai pois käytöstä.
Kuuluu virtaavan veden ääni.	<ul style="list-style-type: none"> Tämä äänen synnyttää yksikön läpi virtaava kylmäaine tai kondenssivesi.
Joskus saattaa kuulua sihisevä ääni.	<ul style="list-style-type: none"> Ääni syntyy silloin, kun yksikön sisällä olevan kylmäaineen virtaussuunta vaihdetaan.
Ajastin	
Viikkoajastin ei toimi asetusten mukaisesti.	<ul style="list-style-type: none"> Onko ON/OFF-ajastin asetettu? Sivu 6, 7 Siirrä viikkoajastimen asetustiedot uudelleen sisäyksikköön. Kun tietojen vastaanotto on onnistunut, sisäyksiköstä kuuluu pitkä piippaus. Jos tietojen vastaanotto ei onnistu, kuuluu 3 lyhyttä piippausta. Varmista, että tietojen vastaanotto on onnistunut. Sivu 7 Sähkökatkon sattuessa ja päävirran katketessa sisäyksikön sisäinen kello ei ole enää ajassa. Tästä johtuen viikkoajastin ei ehkä toimi normaalisti. Varmista, että asetat kaukosäätimen paikkaan, josta sen signaali kantaa sisäyksikköön. Sivu 3
Yksikkö käynnistää/pysäyttää toiminnon itsestään.	<ul style="list-style-type: none"> Onko viikkoajastin asetettu? Sivu 7

Lopeta tällaisissa tapauksissa ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

- Kun sisäyksiköstä vuotaa tai valuu vettä.
- Kun toiminnon vasen merkkivalo vilkkuu.
- Kun katkaisin laukeaa säännöllisesti.
- Kaukosäätimen signaalia ei vastaanoteta, jos huoneessa on sähköinen ON/OFF-tyyppinen loistevalo (invertterityyppiset loistelamput jne.).
- Ilmastointilaitteen käyttö häiritsee televisio- tai radiovastaanottoa. Häiriön kohteena olevaa laitetta varten saatetaan tarvita vahvistin.
- Jos kuuluu epänormaali ääni.

KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIO- TA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN

- 1 Aseta korkeimpaan lämpötilaan manuaalisessa COOL-tilassa ja käytä 3-4 tuntia. **Sivu 4**
 - Tämä kuivattaa yksikön sisältä.
 - Ilmastointilaitteen kosteus voi aiheuttaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumista.

- 2 Keskeytä toiminto painamalla ON/OFF OFF.

- 3 Käännä katkaisin pois päältä ja/tai irrota virtajohto.

- 4 Poista kaikki paristot kaukosäätimestä.

Kun ilmastointilaite otetaan uudestaan käyttöön:

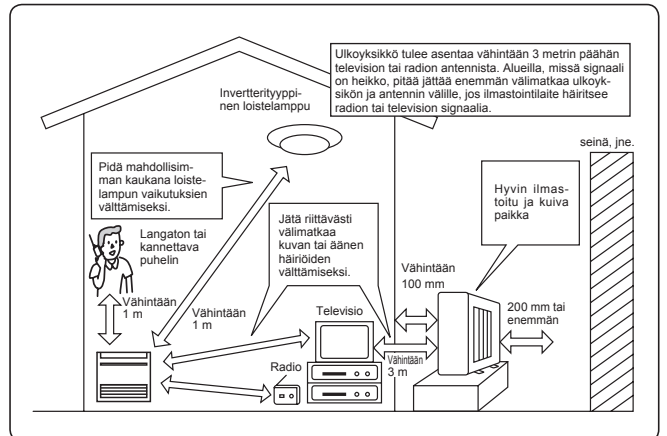
- 1 Puhdista ilmansuodatin. **Sivu 8**
- 2 Tarkista, että sisä- ja ulkoyksiköiden ilman syöttö- ja poistoaukot eivät ole tukoksissa.
- 3 Tarkista, että laite on maatettu oikein.
- 4 Katso kohta "TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ" ja noudata siinä annettuja ohjeita. **Sivu 3**

ASENNUSPAIKKA JA SÄHKÖ- TYÖT

Asennuspaikka

Vältä ilmastointilaitteen asentamista paikkoihin, joissa on.

- Paljon koneöljyä.
- Suuri suolapitoisuus, esimerkiksi merenranta-alue.
- Sulfidikaasun muodostusta, esimerkiksi kuumia lähteitä.
- Roiskuvaa öljyä tai öljyistä savua (kuten keittiöt ja tehtaat, joissa laitteen muoviosat saattaisivat vaurioitua).
- Käytössä on korkeataajuslaitteita tai langattomia laitteita.
- Ulkoyksikön ilman tuloaukko on tukoksissa.
- Mahdollisuus, että ilmastointilaitteen ulkoyksikön ääni tai ilma häiritsee naapureita.



Sähkötyöt

- Ilmastointilaitteen virtalähdettä varten tarvitaan erillinen virtapiiri.
- Huomioi katkaisimen kapasiteetti.

Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

TEKNISET TIEDOT

Malli	Yksikön nimi		MFZ-KJ25VE		MFZ-KJ35VE	
	Sisäyksikkö		MFZ-KJ25VE		MFZ-KJ35VE	
	Ulkoyksikkö		MUFZ-KJ25VE (HZ)		MUFZ-KJ35VE (HZ)	
Toiminto			Jäähdytys	Lämmitys	Jäähdytys	Lämmitys
Virtalähde			~ /N, 230 V, 50 Hz			
Kapasiteetti		kW	2,5	3,4	3,5	4,3
Syöttöteho		kW	0,54	0,77	0,94	1,10
Paino	Sisäyksikkö	kg	15			
	Ulkoyksikkö	kg	37			
Kylmäaineen täyttökapasiteetti (R410A)			1,10			
IP-koodi	Sisäyksikkö		IP 20			
	Ulkoyksikkö		IP 24			
Sallittu liiallinen käyttöpaino	LP ps	MPa	1,64			
	HP ps	MPa	4,15			
Melutaso	Sisällä (erittäin korkea/korkea/normaalimatala/hiljainen)	dB(A)	39/35/30/25/20	41/35/30/25/19	39/35/30/25/20	41/35/30/25/19
	Ulkoyksikkö	dB(A)	46	51	47	51

Taattu käyttöalue

	Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö	
		MUFZ-KJ25/35VE	MUFZ-KJ25/35VEHZ
Jäähdytys	Yläraja	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Alaraja	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Lämmitys	Yläraja	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Alaraja	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: Kuiva hehkulamppu
WB: Märkä hehkulamppu

Huomautus:

Luokitusehto		
Jäähdytys	Sisällä: 27°C DB, 19°C WB	
	Ulkona: 35°C DB	
Lämmitys	Sisällä: 20°C DB	
	Ulkona: 7°C DB, 6°C WB	

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSEVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA-
KUUTUS

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφράς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvutat asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteisiin ja lämpöpumput:

MITSUBISHI ELECTRIC, MUFZ-KJ25VE, MUFZ-KJ35VE, MUFZ-KJ25VEHZ, MUFZ-KJ35VEHZ

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.
Merk: Serienummeret finnes seg på navneplaten til produktet.
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

Directives
Richtlijnen
Directives
Richtlijnen
Directivas
Directive
Οδηγίες
Directivas
Direktiver
Direktiv
Direktifler
Директивы
Direktiver
Direktiivit

2006/95/EC: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical file, is as follows.
Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Daten zu kompilieren, ist wie folgt.
Notre représentant agréé dans L'UE, qui est autorisé à compiler le fichier technique, est le suivant.
Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te compileren, is als volgt.
Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es el siguiente.
Il nostro rivenditore autorizzato nell'UE, responsabile della stesura della scheda tecnica, è il seguente.
Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας στην ΕΕ, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, είναι ο εξής.

O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o ficheiro técnico, é o seguinte:
Vores autoriserede repræsentant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske fil, er følgende.
Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen är följande.
Avrupa Birliği'nde bulunan ve teknik dosyayı düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilcimiz aşağıda belirtilmiştir:
Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление технического файла, указан ниже.
Vår autoriserede EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske filen, er som følger.
Valtuutettu EU-edustaja, joka on valtuutettu laatimaan teknisen eritelmän, on mainittu alla.

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V.
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.
Yoji SAITO
Product Marketing Director

Issued:
THAILAND

24 April, 2013

Tomoyuki MIWA
Manager, Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-KONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA-
KUUTUS

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS
18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφράς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KJ25VE, MFZ-KJ35VE

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.
Merk: Serienummeret finnes seg på navneplaten til produktet.
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

Directives
Richtlijnen
Directives
Richtlijnen
Directivas
Direttive
Οδηγίες

Directivas
Direktiver
Direktiv
Direktifler
Директивы
Direktiver
Direktiivit

2006/95/EC: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical file, is as follows.
Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Daten zu kompilieren, ist wie folgt.
Notre représentant agréé dans L'UE, qui est autorisé à compiler le fichier technique, est le suivant.
Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te compileren, is als volgt.
Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es el siguiente.
Il nostro rivenditore autorizzato nell'UE, responsabile della stesura della scheda tecnica, è il seguente.
Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας στην ΕΕ, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, είναι ο εξής.

O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o ficheiro técnico, é o seguinte:
Vores autoriserede repræsentant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske fil, er følgende.
Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen är följande.
Avrupa Birliği'nde bulunan ve teknik dosyayı düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilcimiz aşağıda belirtilmiştir:
Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление технического файла, указан ниже.
Vår autoriserede EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske filen, er som følger.
Valtuutettu EU-edustaja, joka on valtuutettu laatimaan teknisen eritelmän, on mainittu alla.

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V.
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.
Yoji SAITO
Product Marketing Director

Issued:
JAPAN

7 May, 2013

Toshihiko ENOMOTO
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79A748H01